

La Grischa 2 – tom dus dal cudesch da success

Ina publicaziun nova da Chanzuns popularas rumantschas da la Chasa Editura Rumantscha

DA MARTIN CABALZAR

■ Il cudesch da chanzuns «La Grischa 1» cumpari 2013 è stà in success cumplain. El è stà exauri entaifer dus mais, quai che ha dumandà ina segunda ediziun. La vernissascha dal cudesch ha lieu en il rom dal 60avel anniversari da Corin Curschellas en combinaziun cun in concert cun radund 60 interprets che ha lieu sonda, il 1. d'october en il Theater da la citad da Cuira. L'intent da «La Grischa» è primarmain da tradir vinavant cultura rumantscha a la proxima generaziun. Ella porta dentant era las chanzuns rumantschas sur ils cunfins linguistics or, damai che tut las strofas èn era transladas en tudestg. Il publicum plidentà è pia l'entira Svizra e tut las persunas interessadas a la musica populara rumantscha. Sin lur turas musicalas tras la Svizra èn las interpretas ed ils interprets daventads veritabels ambassadurs da la cultura rumantscha.

49 chanzuns popularas

Tut las 49 chanzuns popularas cuntengan notas, accords e texts tant en rumantsch sco en tudestg. Plinavant cuntogn il cudesch illustraziun en furma da collaschas da l'artist *Donat Caduff* da Sagogn. Tar scadina chanzun ha la musicologa *Laura Decurtins* inditgà infurmasziuns davart l'origin, il stil e la melodia da la chanzun. Era quests commentaris èn bilings. Il cudesch che sa preschenta era graficamain bain è adattà per l'accumpignament musical davent da las scolinas sur las scolas a l'adiever privat a chasa. Ils dus discs aschuntads «La Tri-



Per ses 60avel anniversari sa legra Corin Curschellas da pudair preschentar cun «La Grischa 2» il nov cudesch da chanzuns popularas.

da» e «La Nova» cumpeglian 32 resp. 27 chanzuns. Las chanzuns vegnan chantadas alternantamain en l'idiom original, saja quai en sursilvan, sutsilvan, surmiran, puter, vallader ed en ils dialects jauer e bargunsegner.

Ils interprets

Entant che las trais chantaduras rumantschas *Corin Curschellas*, *Astrid Alexandre* ed *Ursina Giger* han realisà cuminaivla-

main l'emprim disc a capella sa cumpogna l'ensemble dal secund disc «La Nova» da Corin Curschellas (chant), *Astrid Alexandre* (chant), *Anna Trauffer* (contrabass), *Markus Flückiger* (harmonica), *Peter Conradin Zumthor* (percussiu) e *Vera Kappeler* (piano).

Las trais chantaduras rumantschas

Corin Curschellas (60) è naschida a Cuira e viva oz a Rueun ed a Turitg. Su-

enter la furmaziun da magistra ha ella bandunà il Grischun per viver e lavurar a Turitg, Berlin, Londra, New York, Barcelona e Paris. E sco randulin è ella adina puspe turnada en sia patria, a Cuira ed a Rueun. Tras ses viadis tras differents epocas e differents stils musicals ha Curschellas la finala creà ses agen mund musical che è fitg multifar.

Uschia è ella activa sco chantadura, musicista, cumponista, poeta ed actura

da teater e film. L'artista fitg multifara na suna betg mo piano, uculele e harmonica, mabain chanta era en set linguas. Ella è incumbensadra cun curs da musica, interpretaziun ed improvvisaziun a Lucerna. L'onn 2014 è ella vegnida nominada per l'emprim Grand Prix da la musica instradà da l'Uffiz federal da cultura.

Betg simpel èsi era da caracterisar la chantadura grischuna *Astrid Alexandre* che ha ragischs tant rumantschas sco belgicas. Suentar sia furmaziun da magistra, viadis per il mund enturn e perfecziun musicala a l'università ed al conservatori è ella s'occupada da chanzuns, arias, popsongs, musica cameristica e chanzuns popularas. Adina puspe è sia vusch e l'experiment cun quella stada en il center.

La chantadura *Ursina Giger* (31) è oriunda da Mustét ed ha studegià a la Scuola auta da Lucerna chant, musica e pedagogia da musica ed ha terminà questa furmaziun cun il masters. Ella è sa perfecziunada al conservatori Rytmisk a Kopenhagen ed ha fundà là cun collegas da la Scandinavia la band «Ursina's Danish Laboratory» che ha produci il disc «Lotan» cun tschintg atgnas cumposiziuns en lingua rumantscha ed en englais.

I suonda 2013 l'emprima EP «Time Is A Thierf» e 2014 ina segunda EP «Hiding Behind A Mask». Actualmain sa preschenta Giger cun sia band a concerts en l'entira Svizra. 2013 ha ella guadagnà cun sia band il «Swiss Live Talents Award» en la categoria «lungatg naziunal e public».

Val Blegn entaupa la Lumnezia

In concert a Vrin tgira il contact denter las valladas

■ (ac) Sonda proxima se presenta igl ensemble *Vox Blenii* cun chanzuns tradizionalas a Vrin. Dalla partida alla sentupada dallas valladas ei medemamein in chor viril ad hoc sut la bigetta dad *Alexi Nay*. L'introducziun musicala alla sentupada dallas valladas sonda proxima ella halla polivalenta da Vrin fa in chor viril ad hoc cun 12 cantadurs lumnezians sut la bigetta dad *Alexi Nay*. Il chor viril ad hoc ch'ei se presenta per l'emprema ga a caschun dil concert primavaun dalla musica da Vignogn porchas in schatg chanzuns romontschas. Gia dapi 30 onns sededichescha igl ensemble *Vox Blenii* alla canzun tradiziunala. La cantadura e percussiuista *Lui-*

sa Poggi cun ils musicists *Remo Gandolfi*, *Aurelio Beretta*, *Gianni Giudicelli* e *Francesco Toschinin* porschan buca sulet chanzuns popularas enconuschentas. Dapi onns s'engaschan els per il manteniment dalla ierta culturala musicala dalla Val Blegn. Els han visitau e contactau dabia glied pli passada per endriescher dad els las chanzuns e melodias cantadas antruras. Aschia eis ei reussiu a *Vox Blenii* da reactivar ed arranschar da niev in vast schatg da melodias ch'eran sil precint da svanir. Ed ina part da siu repertori presenta *Vox Blenii* sonda proxima ella halla polivalenta da Vrin. Igl arranschament organisais da Cultura Lumnezia reactivescha ils contacts dallas val-

ladas vischinontas Val Lumnezia e Val Blegn, in contact ch'era probabel antruras pli fermes. Suentar il concert dallas duas formaziuns vegn purschiu ustria cun products dallas valladas. Igl ei actualmein buc il sulet arranschament en Surselva che sededichescha al contact sur ils cuolms. Actualmein expone la Galleria e Negozi a Glion in schatg dall'ovra dil fotograf dalla Val Blegn *Roberto Donetta* ed in'exposiziun ella Casa d'Angel a Lumbrin tematisescha ils passadis sur ils cuolms.

Il concert cul chor viril ad hoc e *Vox Blenii* dalla sonda, ils 24 da settember ella halla polivalenta a Vrin entschiva allas 19.30.



S'engaschan per il manteniment e sededicheschan musicalmein alla canzun tradiziunala dalla Val Blegn, *Vox Blenii*, da veser ed udir proximamein a Vrin.



Affons dil 3. quartal dall'annada 2016

Suentar las presentaziuns dils affons dil secund quartal dall'annada 2016 vul La Quotidiana cuntinuar cun presentar ils affons dil tierz quartal 2016. Nus dein la pusseivladad agl entir intschesch romontsch da separticipar.

Tarmettei pia ina foto actuala da vies affon ch'ei naschius denter l'entschatta fenadur ed ils 30 da settember 2016 cun las suandontas indicaziun.

- num e prenum digl affon
- data da naschientscha
- liug da domicil
- num e prenum dils geniturs

La foto digitala duei esser sil pli pauc 500 KB. Fotografias da handy ein buc adattadas, bunas fotos sin pupi perencunter bein. Se capescha che lezzas vegnan returnadas.

Las fotografias e las indicaziuns ein d'inoltrar entochen l'entschatta october 2016 alla suandonta adressa:

La Quotidiana
L'annada 2016
Via Sommerau 32
7007 Cuera

e-mail: redacziun@laquotidiana.ch

Ord il ravugl dallas annunzias inoltradas trai la dialis da cletg treis victurs. La Quotidiana selegra dils purtrets dils affons romontschs ed engrazia per la collaboraziun.